

[See English translation on next page.](#)

[*Berliner Morgenpost*, Sunday, 10th April 1988, "CITY"]

Der neue Imam Saeed Ahmad Chaudry hat ein schweres Erbe übernommen

Ahmadiyyah-Religionsgemeinschaft lebt hart am Existenz- Minimum

Ein Stück Orient im „indischen Mogulstil“ verpflanzte die pakistanische „Ahmadiyya Anjuman“ Religionsgemeinschaft vor 60 Jahren nach Wilmersdorf. Ihre Moschee an der Brienner Straße, damals ein kilometerweit sichtbares Wahrzeichen des Islam, führte seit dem Krieg eher ein Schattendasein. Jetzt soll der neue Imam Leben in die Gemeinde bringen: Saeed Ahmad Chaudry [*sic*] tritt ein problematisches Erbe an.

Den schwierigsten Kampf ficht der 63jährige seit seiner Ankunft mit der deutschen Sprache aus. Jetzt im Fastenmonat Ramadan fehlt es ihm besonders an Zeit, die Lektionen zu wiederholen. Seine Predigten hält er vorerst, unterstützt von einem Übersetzer, auf arabisch und englisch. Das muß sich schon deshalb ändern, weil der Imam den größten Wert auf Jugendarbeit legt.

Langwierig werden sich auch die anderen Ziele gestalten, die der Mann Allahs sich gesteckt hat. Er möchte die Moschee wenigstens annähernd zu dem islamischen Zentrum machen, als das sie einst geplant war. Die Inflation der 20er Jahre hatte dies verhindert. Zwei dicke Problem-Brocken liegen dabei im Weg: einerseits muß der neue Gemeindevorstand das Vertrauen der anderen moslemischen Glaubensrichtungen erwerben, die seiner Sondergemeinschaft ablehnend gegenüberstehen, andererseits muß er den renovierungsbedürftigen Bet-Raum in einen benutzbaren Zustand versetzen.

„Das Gotteshaus steht allen Moslems gleichermaßen offen“, betont der Geistliche. Um dort beten zu können, braucht man nicht Mitglied der Gemeinde zu sein. Die Ahmadiyyah-Bewegung wurde 1889 gegründet, 1914 spaltete sich die Lahore-Gruppe von ihr ab.

Sie hält sich streng an der Koran und die Sunna, die Überlieferung des Lebens, Wirkens und der Aussprüche Mohammeds. Andere Richtungen befehdeten sie teilweise blutig. Im Ursprungsland entwickelte sie großen wirtschaftlichen und politischen Einfluß, missionarisch ist sie die erfolgreichste Sekte des Islam mit weltweit einer Millionen Gläubigen.

Die Hälfte lebt außerhalb Pakistans. Dort wurden die Ahmadiyyahs 1974 per Gesetz aus dem Islam ausgeschlossen. Unter der Regierung Zia ul-Haq verschärfte sich ihre Situation.

Seine Familie ließ er in Pakistan zurück

Chaudry, der bis zu seiner Pensionierung vor drei Jahren für eine Fluggesellschaft arbeitete, hat sein Leben ganz dem Dienst Gottes geweiht. Für den Berliner Posten ließ er seine Familie in Islamabad zurück. Nun will er solange bleiben wie er gebraucht wird. Sein Vorgänger wirkte hier 29 Jahre lang. Mit einem Helfer lebt er in dem bescheidenen Anbau der Moschee. Dort finden im Winter auch die Gottesdienste statt, weil der Kuppelbau zu hohe Heizkosten verschlingen würde.

Cora Falk

[*Berliner Morgenpost*, Sunday, 10th April 1988, "CITY"]

English Translation by Selim Ahmed

The new Imam Saeed Ahmad Chaudry has inherited a difficult legacy

Ahmadiyyah religious community lives a hard life at subsistence level

A piece of the Orient in the "Indian Mogul style" was transplanted in Wilmersdorf 60 years ago by the "Ahmadiyya Anjuman" religious community of Pakistan. Their mosque on Brienner Strasse, at that time an emblem of Islam that was visible from miles away, has led a rather more shadowy existence since the war. Now, the new Imam must bring life into the community: Saeed Ahmad Chaudry comes into a problematic legacy.

Since his arrival, the most difficult battle the 63-year-old has been fighting has been with the German language. Now, in the fasting month of Ramadan, he is especially in need of it when it is time to repeat the lessons. For the time being he delivers his sermons, assisted by an interpreter, in Arabic and English. That has to change if only because the Imam attaches great importance to youth work.

Also, the other objectives that the man of Allah has set himself will take a long time to achieve. He would like to make the mosque at least a closer semblance of the Islamic centre that it was once planned to be. The inflation of the 20's had prevented this. There are two major obstacles in the way: on one side the new management must win the trust of the other Muslim religious orientations, which adopt a negative stance towards its particular religious affiliation, on the other side it has to bring the prayer-hall that is in need of renovation into a serviceable condition.

"This place of worship stands open for all Muslims alike", stresses the clergyman. In order to be able to pray there, one does not need to be member of the community. The Ahmadiyyah Movement was founded in 1889 and the Lahore group separated from it in 1914.

It adheres strictly to the Koran and the Sunna, the traditions regarding the life, acts and sayings of Mohammed. Other orientations attacked it, in part bloodily. In the homeland it developed considerable economic and political influence, in missionary terms it is the most successful sect with millions of adherents worldwide.

One half live outside Pakistan. There, the Ahmadiyyahs were excluded from Islam by law in 1974. Under the government of Zia ul-Haq their situation worsened.

He left his family behind in Pakistan

Chaudry, who worked for an airline until his retirement three years ago, has completely dedicated his life to the service of God. He left his family behind in Islamabad for the Berlin post. Now he wants to remain as long as his services are required. His predecessor worked here for 29 years. Together with an assistant he lives in a more modest annexe built on to the mosque. Even the prayer services are held there in the winter, because the domed structure would cost too much to heat.

Cora Falk